Wikipedia

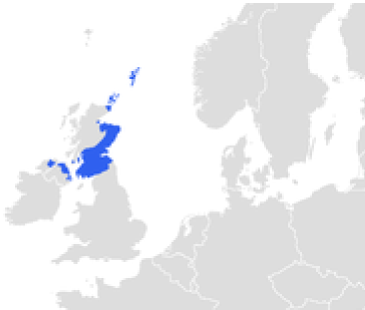
Scots

Der Artikl is im Dialekt **Ostestareichisch** gschrim worn.

Scots *(Scots, Lallans)*	
Gredd in	Schottland, Nordirland
Sprecha	1,5 Millionen
Linguistische Klassifikation	▪ Indogermanische Sprachen Germanische Sprachen Westgermanische Sprachen **Scots**
Amtlicha Status	
Amtssproch vo	Schottlaund; Nordirlaund in da Variation *Ulster Scots*
Sprochcodes	
ISO 639-1:	–
ISO 639-2:	sco
ISO 639-3:	sco

Is **(Lowland) Scots** oda **Lallans**, is - je noch Aunsicht - a westgermanische Sproch odar a Grubbm vo englische Dialekt, de wos hauptsächlich in Schottlaund im Tiaflaund – und zwoa in de Higln vo Sidschottlaund (Southern Uplands), im Central Belt (Glasgow-Edinburgh) und in an Straafn im Ostn bis Aberdeen auffe- gredt wiad. In da (ehemolig) gälischn Sprochgegand vo de der Highlands und de Hebriden redt ma s net. Nochfuaschungan vom General Register Office haum anno 1996 a Sprechazoi vo ca. 1,5 Müllionan Leid eagebm, des san ca. 30 % vo de Eihwohna vo Schottlaund. Außerdem redt ma Scots in Teule vo Nordirlaund und im Donegal, wo se im 17. Joahrhundat Schottn augsiedlt haum. Duatn wiads vo Protestantn und Katholikn gleichamoßn gredt, owa zweng ethnopolitische Gründ ois a Sproch vo da protestantischen Bevökarung untastitzt.

Is Lowland Scots muaß ma sowoi vom **Schottischn Englisch** (wos de Standartvariation vo Englisch in Schottlaund is), ois aa vom **Schottisch-Gälischn** (wos a kötische Sproch is) untascheidn. Etliche seng is Scots heitzdog ois Anzlsproch.



De Gegend, wo ma im 20. Jhdt Scots gredt hod[1][2]

Inhoitsvazeichnis

Dialekt

Es lossn si 5 Dialektgrubbm untascheidn:

- *Inslschottisch*: Dialekt vo de Orkney- und Shetlaund-Insln, enthoidt aa no Substratrestln vom Norn
- *Nordostschottisch* oda *Doric*: de Dialekt vo Nordostschottlaund, des is im Wesantlichen d Region Grampian
- *Zentralschottisch* oder *Middlschottisch*: de Dialekt in Mittel- und Sidwestschottlaund
- *Sidschottisch*: de Dialekt vo da Sidgrenz
- *Ulster Scots*: in Nordirland und im Donegal gredte Dialekt (Ullans), de wos sprochwissenschoftlich gseng a Unterdialekt vom Middlschottischn san. De Variation Ulter Scots hod aar an aheitlichn Schriftstandard.

Textbeispü

D Weihnochtsgschicht (Mt 1,18ff) aus da *Lorimer Bible* (20. Jh., Ostmittlschottisch):

> *This is the storie o the birth o Jesus Christ. His mither Mary wis trystit til Joseph, but afore they war mairriet she wis fund tae be wi bairn bi the Halie Spírit. Her husband Joseph, honest man, hed nae mind tae affront her afore the warld an wis for brakkin aff their tryst hidlinweys; an sae he wis een ettlin tae dae, whan an angel o the Lord kythed til him in a draim an said til him, "Joseph, son o Dauvit, be nane feared tae tak Mary your trystit wife intil your hame; the bairn she is cairrein is o the Halie Spírit. She will beir a son, an the name ye ar tae gíe him is Jesus, for he will sauf his fowk frae their sins."*
> *Aa this happent at the wurd spokken bi the Lord throu the Prophet micht be fulfilled: Behaud, the virgin wil bouk an beir a son, an they will caa his name Immanuel – that is, "God wi us".*
> *Whan he hed waukit frae his sleep, Joseph did as the angel hed bidden him, an tuik his trystit wife hame wi him. But he bedditna wi her or she buir a son; an he caa'd the bairn Jesus.*



A dreisprochigs Schüdl fia s Nordirische Department fia Kuitua, Kunst und Freizeit auf Englisch (obm), Irisch-Gälisch (mittig) und Ulster Scots (untn).

Im Netz

Commons: Scots (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Scots_language) – Sammlung vo Buidl, Videos und Audiodateien

Wikipedia auf Scots

- Dialekt aum Beispü Zoin vo 1 bis 10 (https://members.tripod.com/~rjschellen/ScotsNums.htm)
- Scots Online (https://www.scots-online.org/)
- The Scots Language Dictionary (https://dsl.ac.uk/)
- The Scots Language Society (https://www.lallans.co.uk/)
- Scots Language Centre (https://www.scotslanguage.com/)

- Peter Constantine: *Scots: The Auld an Nobill Tung.* (http://wordswithoutborders.org/article/scots-the-auld-an-nobill-tung) In: *Words Without Borders.* 2010, abgerufen am 17. Dezember 2013.

Beleg

1. Grant, William (1931) Scottish National Dictionary (https://web.archive.org/web/20120121173629/http://www.dsl.ac.uk/dsl/INTRO/map.php?num=2)
2. Gregg R.J. (1972) *The Scotch-Irish Dialect Boundaries* in Ulster in Wakelin M.F., Patterns in the Folk Speech of The British Isles, London